Kamala D. Harris
Attorney General
State of California

Билль о правах жертв преступлений
Закон Marsy

Согласно Конституции штата Калифорния, статья 1, раздел 28, жертвы преступлений обладают определенными правами. К ним относятся следующие права:

1. **Справедливость и уважение**
   Право на справедливое и уважительное отношение с соблюдением конфиденциальности и достоинства, право не подвергаться запугиванию, причинению беспокойства и оскорблению в ходе уголовного судопроизводства или судопроизводства по делам несовершеннолетних.
2. **Защита от обвиняемого**
   Право на разумно необходимую защиту от обвиняемого и лиц, действующих от имени обвиняемого.
3. **Установление суммы залога и условий освобождения с учетом безопасности жертвы преступления**
   Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления и членов его/ее семьи при определении суммы залога и условий освобождения обвиняемого.
4. **Предотвращение раскрытия конфиденциальной информации**
   Право на предотвращение разглашения конфиденциальной информации или документов, которые могут быть использованы для установления местонахождения жертвы преступления или причинения беспокойства ему/ей или его/ее родственникам либо раскрывают обмен конфиденциальной информацией в ходе медицинского или психологического лечения, а также иных сведений, не подлежащих разглашению или являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством, обвиняемому, адвокату обвиняемого или любому другому лицу, действующему от имени обвиняемого.
5. **Отказ от допроса представителями защиты**
   Право на отказ от участия в допросе, даче показаний под присягой или представлении сведений по запросу обвиняемого, адвоката обвиняемого или любого другого лица, действующего от имени обвиняемого, а также на обеспечение разумно необходимых условий при проведении любого такого допроса, на участие в котором дала согласие жертва преступления.
6. **Переговоры с представителями обвинения и уведомление о вынесении решений до суда**
   Право на проведение по запросу разумно необходимых переговоров или получение уведомления от органа уголовного преследования относительно ареста обвиняемого, если это известно обвинителю, выдвижения обвинений, определения необходимости в экстрадиции обвиняемого, а также на получение по запросу уведомления и информации до вынесения любых решений по делу до суда.
7. **Уведомление о проведении открытых судебных разбирательств и присутствие на них**
   Право на получение по запросу разумно необходимых уведомлений о проведении всех открытых судебных разбирательств, включая судебные дела по правонарушениям, на которых должны присутствовать обвиняемый и обвинитель, а также о проведении всех процессов по условно-досрочному освобождению или других процессов по освобождению после вынесения приговора и также право присутствовать на всех подобных судебных разбирательствах.
8. **Выступление в суде и выражение своей точки зрения**
   Право быть заслушанным по запросу в ходе любого судебного разбирательства, включая любые судебные процессы по правонарушениям относительно принятия решения об освобождении

Kamala D. Harris
Attorney General
State of California

Билль о правах жертв преступлений
Закон Marsy

Согласно Конституции штата Калифорния, статья 1, раздел 28, жертвы преступлений обладают определенными правами. К ним относятся следующие права:

1. **Справедливость и уважение**
   Право на справедливое и уважительное отношение с соблюдением конфиденциальности и достоинства, право не подвергаться запугиванию, причинению беспокойства и оскорблению в ходе уголовного судопроизводства или судопроизводства по делам несовершеннолетних.
2. **Защита от обвиняемого**
   Право на разумно необходимую защиту от обвиняемого и лиц, действующих от имени обвиняемого.
3. **Установление суммы залога и условий освобождения с учетом безопасности жертвы преступления**
   Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления и членов его/ее семьи при определении суммы залога и условий освобождения обвиняемого.
4. **Предотвращение раскрытия конфиденциальной информации**
   Право на предотвращение разглашения конфиденциальной информации или документов, которые могут быть использованы для установления местонахождения жертвы преступления или причинения беспокойства ему/ей или его/ее родственникам либо раскрывают обмен конфиденциальной информацией в ходе медицинского или психологического лечения, а также иных сведений, не подлежащих разглашению или являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством, обвиняемому, адвокату обвиняемого или любому другому лицу, действующему от имени обвиняемого.
5. **Отказ от допроса представителями защиты**
   Право на отказ от участия в допросе, даче показаний под присягой или представлении сведений по запросу обвиняемого, адвоката обвиняемого или любого другого лица, действующего от имени обвиняемого, а также на обеспечение разумно необходимых условий при проведении любого такого допроса, на участие в котором дала согласие жертва преступления.
6. **Переговоры с представителями обвинения и уведомление о вынесении решений до суда**
   Право на проведение по запросу разумно необходимых переговоров или получение уведомления от органа уголовного преследования относительно ареста обвиняемого, если это известно обвинителю, выдвижения обвинений, определения необходимости в экстрадиции обвиняемого, а также на получение по запросу уведомления и информации до вынесения любых решений по делу до суда.
7. **Уведомление о проведении открытых судебных разбирательств и присутствие на них**
   Право на получение по запросу разумно необходимых уведомлений о проведении всех открытых судебных разбирательств, включая судебные дела по правонарушениям, на которых должны присутствовать обвиняемый и обвинитель, а также о проведении всех процессов по условно-досрочному освобождению или других процессов по освобождению после вынесения приговора и также право присутствовать на всех подобных судебных разбирательствах.
8. **Выступление в суде и выражение своей точки зрения**
   Право быть заслушанным по запросу в ходе любого судебного разбирательства, включая любые судебные процессы по правонарушениям относительно принятия решения об освобождении

Russian

Kamala D. Harris
Attorney General
State of California

Билль о правах жертв преступлений
Закон Marsy

Согласно Конституции штата Калифорния, статья 1, раздел 28, жертвы преступлений обладают определенными правами. К ним относятся следующие права:

1. **Справедливость и уважение**
   Право на справедливое и уважительное отношение с соблюдением конфиденциальности и достоинства, право не подвергаться запугиванию, причинению беспокойства и оскорблению в ходе уголовного судопроизводства или судопроизводства по делам несовершеннолетних.
2. **Защита от обвиняемого**
   Право на разумно необходимую защиту от обвиняемого и лиц, действующих от имени обвиняемого.
3. **Установление суммы залога и условий освобождения с учетом безопасности жертвы преступления**
   Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления и членов его/ее семьи при определении суммы залога и условий освобождения обвиняемого.
4. **Предотвращение раскрытия конфиденциальной информации**
   Право на предотвращение разглашения конфиденциальной информации или документов, которые могут быть использованы для установления местонахождения жертвы преступления или причинения беспокойства ему/ей или его/ее родственникам либо раскрывают обмен конфиденциальной информацией в ходе медицинского или психологического лечения, а также иных сведений, не подлежащих разглашению или являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством, обвиняемому, адвокату обвиняемого или любому другому лицу, действующему от имени обвиняемого.
5. **Отказ от допроса представителями защиты**
   Право на отказ от участия в допросе, даче показаний под присягой или представлении сведений по запросу обвиняемого, адвоката обвиняемого или любого другого лица, действующего от имени обвиняемого, а также на обеспечение разумно необходимых условий при проведении любого такого допроса, на участие в котором дала согласие жертва преступления.
6. **Переговоры с представителями обвинения и уведомление о вынесении решений до суда**
   Право на проведение по запросу разумно необходимых переговоров или получение уведомления от органа уголовного преследования относительно ареста обвиняемого, если это известно обвинителю, выдвижения обвинений, определения необходимости в экстрадиции обвиняемого, а также на получение по запросу уведомления и информации до вынесения любых решений по делу до суда.
7. **Уведомление о проведении открытых судебных разбирательств и присутствие на них**
   Право на получение по запросу разумно необходимых уведомлений о проведении всех открытых судебных разбирательств, включая судебные дела по правонарушениям, на которых должны присутствовать обвиняемый и обвинитель, а также о проведении всех процессов по условно-досрочному освобождению или других процессов по освобождению после вынесения приговора и также право присутствовать на всех подобных судебных разбирательствах.
8. **Выступление в суде и выражение своей точки зрения**
   Право быть заслушанным по запросу в ходе любого судебного разбирательства, включая любые судебные процессы по правонарушениям относительно принятия решения об освобождении

Russian

из-под ареста, прошения, вынесения приговора, принятия решения об освобождении после вынесения приговора, или в ходе любых других процессов, где право жертвы преступления является предметом спора.

9. **Безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение решения по делу**
   Право на безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение окончательного решения по делу и любым связанным с ним разбирательствам после вынесения судебного решения.

10. **Предоставление информации в отдел пробации**
    Право на предоставление информации сотруднику отдела пробации, ведущему расследование до вынесения судебного решения, касательно воздействия правонарушения на жертву и членов его/ее семьи, а также любых рекомендаций относительно назначения наказания до вынесения приговора обвиняемому.

11. **Получение доклада до вынесения приговора**
    Право на получение по запросу доклада (при наличии такового) до вынесения приговора обвиняемому, за исключением разделов доклада, являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством.

12. **Информация об обвинительном приговоре, судебном вердикте, тюремном заключении, освобождении и побеге**
    Право на получение по запросу информации об обвинительном приговоре, судебном вердикте, месте и сроках тюремного заключения или других решениях в отношении обвиняемого, о назначенной дате освобождения обвиняемого, а также об освобождении или побеге обвиняемого из тюрьмы.

13. **Возмещение убытков**
    A. Согласно твердому убеждению жителей штата Калифорния все лица, понесшие убытки в результате преступной деятельности, должны иметь право требовать и добиваться возмещения убытков от лиц, признанных виновными в преступлениях, повлекших за собой понесенные убытки.
    B. Признанный виновным правонарушитель обязан возместить убытки, понесенные жертвой преступления, вне зависимости от вынесенного приговора или решения по делу.
    C. Все денежные выплаты, средства и собственность, изъятые у любого лица, обязанного возместить убытки, в первую очередь должны быть потрачены на выплату сумм, назначенных в качестве возмещения убытков жертве преступления.

14. **Быстрый возврат собственности**
    Право на быстрый возврат собственности, которая более не используется в качестве доказательств.

15. **Уведомление о процедурах по условно-досрочному освобождению и об условно-досрочном освобождении**
    Право на получение информации обо всех процедурах по условно-досрочному освобождению, участие в процессе условно-досрочного освобождения, предоставление информации в орган, ведающий условно-досрочным освобождением, перед условно-досрочным освобождением правонарушителя, а также на получение по запросу уведомления об условно-досрочном или другом освобождении правонарушителя.

16. **Безопасность жертвы преступления и общества как фактор условно-досрочного освобождения**
    Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления, членов его/ее семьи и общества перед принятием любого решения об условно-досрочном или другом освобождении после вынесения приговора.

17. **Информация о данных 16 правах**
    Право на получение информации о правах, указанных в пунктах с (1) по (16).

Более подробную информацию о законе Marsy можно получить на веб-сайте генерального прокурора штата по адресу: *www.ag.ca.gov/victimservices*

За информацией о ближайшем Центре помощи жертвам и свидетелям преступлений (Victim Witness Assistance Center) обращайтесь в:

Attorney General's Victims' Services Unit
1-877-433-9069

из-под ареста, прошения, вынесения приговора, принятия решения об освобождении после вынесения приговора, или в ходе любых других процессов, где право жертвы преступления является предметом спора.

9. **Безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение решения по делу**
   Право на безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение окончательного решения по делу и любым связанным с ним разбирательствам после вынесения судебного решения.

10. **Предоставление информации в отдел пробации**
    Право на предоставление информации сотруднику отдела пробации, ведущему расследование до вынесения судебного решения, касательно воздействия правонарушения на жертву и членов его/ее семьи, а также любых рекомендаций относительно назначения наказания до вынесения приговора обвиняемому.

11. **Получение доклада до вынесения приговора**
    Право на получение по запросу доклада (при наличии такового) до вынесения приговора обвиняемому, за исключением разделов доклада, являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством.

12. **Информация об обвинительном приговоре, судебном вердикте, тюремном заключении, освобождении и побеге**
    Право на получение по запросу информации об обвинительном приговоре, судебном вердикте, месте и сроках тюремного заключения или других решениях в отношении обвиняемого, о назначенной дате освобождения обвиняемого, а также об освобождении или побеге обвиняемого из тюрьмы.

13. **Возмещение убытков**
    A. Согласно твердому убеждению жителей штата Калифорния все лица, понесшие убытки в результате преступной деятельности, должны иметь право требовать и добиваться возмещения убытков от лиц, признанных виновными в преступлениях, повлекших за собой понесенные убытки.
    B. Признанный виновным правонарушитель обязан возместить убытки, понесенные жертвой преступления, вне зависимости от вынесенного приговора или решения по делу.
    C. Все денежные выплаты, средства и собственность, изъятые у любого лица, обязанного возместить убытки, в первую очередь должны быть потрачены на выплату сумм, назначенных в качестве возмещения убытков жертве преступления.

14. **Быстрый возврат собственности**
    Право на быстрый возврат собственности, которая более не используется в качестве доказательств.

15. **Уведомление о процедурах по условно-досрочному освобождению и об условно-досрочном освобождении**
    Право на получение информации обо всех процедурах по условно-досрочному освобождению, участие в процессе условно-досрочного освобождения, предоставление информации в орган, ведающий условно-досрочным освобождением, перед условно-досрочным освобождением правонарушителя, а также на получение по запросу уведомления об условно-досрочном или другом освобождении правонарушителя.

16. **Безопасность жертвы преступления и общества как фактор условно-досрочного освобождения**
    Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления, членов его/ее семьи и общества перед принятием любого решения об условно-досрочном или другом освобождении после вынесения приговора.

17. **Информация о данных 16 правах**
    Право на получение информации о правах, указанных в пунктах с (1) по (16).

Более подробную информацию о законе Marsy можно получить на веб-сайте генерального прокурора штата по адресу: *www.ag.ca.gov/victimservices*

За информацией о ближайшем Центре помощи жертвам и свидетелям преступлений (Victim Witness Assistance Center) обращайтесь в:

Attorney General's Victims' Services Unit
1-877-433-9069

из-под ареста, прошения, вынесения приговора, принятия решения об освобождении после вынесения приговора, или в ходе любых других процессов, где право жертвы преступления является предметом спора.

9. **Безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение решения по делу**
   Право на безотлагательное рассмотрение дела судом и быстрое вынесение окончательного решения по делу и любым связанным с ним разбирательствам после вынесения судебного решения.

10. **Предоставление информации в отдел пробации**
    Право на предоставление информации сотруднику отдела пробации, ведущему расследование до вынесения судебного решения, касательно воздействия правонарушения на жертву и членов его/ее семьи, а также любых рекомендаций относительно назначения наказания до вынесения приговора обвиняемому.

11. **Получение доклада до вынесения приговора**
    Право на получение по запросу доклада (при наличии такового) до вынесения приговора обвиняемому, за исключением разделов доклада, являющихся конфиденциальными в соответствии с законодательством.

12. **Информация об обвинительном приговоре, судебном вердикте, тюремном заключении, освобождении и побеге**
    Право на получение по запросу информации об обвинительном приговоре, судебном вердикте, месте и сроках тюремного заключения или других решениях в отношении обвиняемого, о назначенной дате освобождения обвиняемого, а также об освобождении или побеге обвиняемого из тюрьмы.

13. **Возмещение убытков**
    A. Согласно твердому убеждению жителей штата Калифорния все лица, понесшие убытки в результате преступной деятельности, должны иметь право требовать и добиваться возмещения убытков от лиц, признанных виновными в преступлениях, повлекших за собой понесенные убытки.
    B. Признанный виновным правонарушитель обязан возместить убытки, понесенные жертвой преступления, вне зависимости от вынесенного приговора или решения по делу.
    C. Все денежные выплаты, средства и собственность, изъятые у любого лица, обязанного возместить убытки, в первую очередь должны быть потрачены на выплату сумм, назначенных в качестве возмещения убытков жертве преступления.

14. **Быстрый возврат собственности**
    Право на быстрый возврат собственности, которая более не используется в качестве доказательств.

15. **Уведомление о процедурах по условно-досрочному освобождению и об условно-досрочном освобождении**
    Право на получение информации обо всех процедурах по условно-досрочному освобождению, участие в процессе условно-досрочного освобождения, предоставление информации в орган, ведающий условно-досрочным освобождением, перед условно-досрочным освобождением правонарушителя, а также на получение по запросу уведомления об условно-досрочном или другом освобождении правонарушителя.

16. **Безопасность жертвы преступления и общества как фактор условно-досрочного освобождения**
    Право на учет вопросов безопасности жертвы преступления, членов его/ее семьи и общества перед принятием любого решения об условно-досрочном или другом освобождении после вынесения приговора.

17. **Информация о данных 16 правах**
    Право на получение информации о правах, указанных в пунктах с (1) по (16).

Более подробную информацию о законе Marsy можно получить на веб-сайте генерального прокурора штата по адресу: *www.ag.ca.gov/victimservices*

За информацией о ближайшем Центре помощи жертвам и свидетелям преступлений (Victim Witness Assistance Center) обращайтесь в:

Attorney General's Victims' Services Unit
1-877-433-9069